

Ghearmáin, an-Koblenz: Corvettes and patrol boats

OJ S 59/2017 24/03/2017

Fógra trédhearcachta ex ante deonach

Soláthairtí

Tá an fógra seo cumhdaithe ag: Treoir 2009/81/CE(Cosaint)

Alt I: Aonán/údarás conarthachta

I.1. Ainm agus seoltaí

Ainm oifigiúil: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr (BAAINBw)

Seoladh poist: Ferdinand-Sauerbruch-Straße 1

Baile: Koblenz

Cód poist: 56073

Tír: An Ghearmáin

Teagmhálaí: S2.1

Ríomhphost: baainbws2.1@bundeswehr.org

Facs: +49 26140026202

Seoladh/seoltaí idirlín:

Seoladh ginearálta an údaráis/aonáin chonarthachta: <http://www.baainbw.de>

Seoladh phróifíl an cheannaitheora: <http://www.baainbw.de>

Rochtain leictreonach ar fhaisnéis: <http://www.baainbw.de>

I.2. An cineál údaráis chonarthachta

Aireacht nó aon údarás náisiúnta nó feidearálach eile, lena n-áirítear a bhforanna réigiúnacha nó áitiúla

I.3. Príomhghníomhaíocht

Cosaint

I.4. Tá an t-údarás conarthachta ag ceannach thar ceann údaráis/aonáin chonarthachta eile

Tá an t-údarás/an t-aonán conarthachta ag ceannach thar ceann údaráis/aonáin chonarthachtaeile: níl

Alt II: Cuspóir an chonartha

II.1. Cur síos

II.1.1. Teideal

Nachbau von 5 Korvetten der Klasse K130.

II.1.2. An cineál conartha agus láthair na feidhmíochta nó an tseachadta

Soláthairtí

Ceannachán

Príomhshuíomh nó príomhláthair na feidhmíochta: Hamburg.

Cód NUTS DE600 Hamburg

II.1.3. Faisnéis faoi chomhaontú creatlaí nó faoi chóras ceannaigh dinimiciúil (DPS)

II.1.4. Cur síos achomair ar an gconradh nó ar an gceannachán (ar na ceannacháin)

Im Zeitraum 2001 bis 2012 wurden für die deutsche Marine 5 Korvetten der Klasse K130

beschafft. Bei der hier zu vergebenden Leistung sollen im Rahmen eines Nachbaus 5 weitere, grundsätzlich baugleiche, obsoleszenzbereinigte Korvetten der Klasse 130 zur Deckung eines zwingenden Bedarfs geliefert werden und gleichzeitig die Obsoleszenzbeseitigung bei den vorhandenen Korvetten (Harmonisierung des Bauzustands) durchgeführt werden.

II.1.5. Cód(i)d CPV (Foclóir comhchoiteann an tsoláthair)

35511300 Corvettes and patrol boats

II.6. Faisnéis faoi Chomhaontú Soláthair Rialtais (GPA)

II.2. Luach iomlán an chonartha/an bhirt

II.2.1. Luach iomlán an chonartha/an bhirt

Luach: 0,01 EUR

gan CBL san áireamh

Alt IV: Nós imeachta

IV.1. An cineál nós imeachta

Idirbheartaithe gan fógra conartha / glao ar iomaíocht a fhoilsiú

Bonn cirt leis an gcinneadh nós imeachta idirbheartaíochta a roghnú gan fógra conartha a fhoilsiú roimh ré de réir Airteagal 28 de Threoir 2009/81/CE

Ní féidir na hoibreacha, soláthairtí nó seirbhísí a chur ar fáil ach amháin ag oibreoir eacnamaíoch áirithe ar an gcúis a leanas: teicniúil

Seachadtaí breise ón soláthraí bunaidh ordaithe de réir na gcoinníollacha diana atá luaite sa Treoir: tá

Bonn cirt eile le dámhachtain conartha gan glao ar iomaíocht a fhoilsiú roimh ré in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh

Tá an soláthar lasmuigh de raon feidhme na Treorach

Aufgrund aktueller, der Bundesrepublik Deutschland erstmals am 20.7.2016 im Entwurf übermittelter NATO-Forderungen (Entwurf NATO capability targets 2017 – Germany) ist die Bundeswehr verpflichtet, 5 Korvetten, teilweise in höchster Einsatzbereitschaft, bereit zu stellen. Diese geänderte Schwerpunktsetzung in der Planung (die ursprüngliche Planung sah die Bedarfsdeckung für 5 weitere Korvetten ab dem Jahre 2030 vor) ist auf die veränderte sicherheitspolitische Lage, wie sie im Sicherheitspolitischen Weißbuch Ausgabe Oktober/2016 mit den dort neu formulierten Aufträgen und Aufgaben der Bundeswehr zum Ausdruck kommt, zurückzuführen. Die kurzfristig erforderliche Bedarfsdeckung ist unter Zugrundelegung des vorgegebenen Zeitrahmens bei gleichzeitiger Beachtung der Grundsätze von Wirtschaftlichkeit und Sparsamkeit, gerade auch im Betrieb nur dann zielführend möglich, wenn sie mit weitestgehend baugleichen Korvetten der bereits vorhandenen K 130 erfolgt und kein neues System eingeführt wird. Die Einhaltung des Lieferdatums ist aufgrund der o. a Verpflichtungen der Bundesrepublik Deutschland ein essentieller Bestandteil der Leistung selbst. Ein schneller Projektablauf und die umfassende Versorgungs- und Einsatzreife sind nur zu realisieren, wenn durch eine grundsätzlich baugleiche, aber obsoleszenzbereinigte Nachbeschaffung und gleichzeitige Obsoleszenzbeseitigung bei den vorhandenen Korvetten (Harmonisierung des Bauzustands), der personelle, materielle und auch zeitliche Aufwand für Ausbildung und technisch-logistische Unterstützung entsprechend niedrig gehalten wird. Ein gänzlich neuer Systemansatz scheidet daher aus. Die Beschaffung ist aus vorgenannten Gründen zwingend in enger Anknüpfung an das vorhandene System Korvette K 130 durchzuführen. Den Nachbau des Systems Korvette K 130 einem anderen als dem bisherigen Auftragnehmer zu übertragen ist, bei der ohnehin nur theoretisch vorhandenen Möglichkeit eines know-how-

Transfers, aufgrund der technischen Komplexität des Gesamtsystems im gegebenen Zeitrahmen nicht denkbar. Die Vergabe des Nachbaus im Wege des Verhandlungsverfahrens ohne Teilnahmewettbewerb beruht somit auf auftraggeberseitigen, nachvollziehbaren und objektiv auftragsbezogenen Gründen.

IV.2. Critéir dámhachtana

IV.2.1. Critéir dámhachtana

Praghas is ísle

IV.2.2. Faisnéis faoi cheant leictreonach

Bainfear úsáid as ceant leictreonach: níl

IV.3. Faisnéis riaracháin

IV.3.1. Uimhir thagartha an chomhaid tugtha ag an údarás/aonán conarthachta

Q/S21A/0A059/Z0266

IV.3.2. Foilseachán roimhe seo maidir leis an nós imeachta seo

níl

Alt V: Dámhachtain an chonartha

V.1. Dáta shocrú an chonartha

12.12.2016

V.2. Faisnéis faoi thairiscintí

V.3. Ainm agus seoladh an chonraitheora

Ainm oifigiúil: ARGE K130, c/o Fr. Lürssen Werft GmbH & Co. KG

Seoladh poist: Zum Alten Speicher 11

Baile: Bremen

Cód poist: 28759

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: dd@luerssen.de

Guthán: +49 4216604380

Facs: +49 421660413380

V.4. Faisnéis faoi luach an chonartha/an bhirt

Luach iomlán an tsoláthair:

Luach: 0,01 EUR

gan CBL san áireamh

V.5. Faisnéis faoi fhochonraitheoireacht

Is cosúil go ligfear an conradh ar fochonradh: tá An luach nó cion ar dhócha é a bheith ligthe ar fochonradh do thríú páirtithe

Ní fios

Déanfar gach fochonradh nó fochonarthaí áirithe a dhámhachtain trí nós imeachta iomaíoch

Alt VI: Faisnéis chomhlántach

VI.1. Faisnéis faoi Chistí an Aontais Eorpaigh

Baineann an soláthar le tionscadal agus/nó clár arna mhaoiniú ag cistí an Aontais Eorpaigh: níl

VI.2. Faisnéis bhreise

1. Das unter V.1 genannte Datum stellt nicht den Abschluss des Vertrages dar, sondern ist der Tag, an dem die Entscheidung über die Vergabeart erfolgt ist.
2. Der Gesamtwert der Beschaffung unter V.4 und der Gesamtwert des Auftrags unter II 2.1 werden zur Wahrung der Betriebsgeheimnisse gem. § 165 GWB nicht bekanntgegeben. Daher ist der fiktive Wert 0.01 EUR angegeben.

VI.3. Níosanna imeachta athbhreithniúcháin

VI.3.1. Comhlacht athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: Bundeskartellamt – Vergabekammer des Bundes

Seoladh poist: Villemombler Straße 76

Baile: Bonn

Cód poist: 53123

Tír: An Ghearmáin

Facs: +49 228/9499/163

VI.3.2. Nós imeachta athbhreithniúcháin

Faisnéis chruinn faoi spriocdháta(i) le haghaidh níosanna imeachta athbhreithniúcháin Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)

§ 135 Unwirksamkeit

(1) Ein öffentlicher Auftrag ist von Anfang an unwirksam, wenn der öffentliche Auftraggeber

1. gegen § 134 verstoßen hat oder

2. den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen

Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund Gesetzes gestattet ist und dieser Verstoß in einem

Nachprüfungsverfahren festgestellt worden ist.

(2) Die Unwirksamkeit nach Absatz 1 kann nur festgestellt werden, wenn sie im

Nachprüfungsverfahren

innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den

öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach

Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der

Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der

Unwirksamkeit 30 Kalendertage

nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der

Europäischen Union.

(3) Die Unwirksamkeit nach Absatz 1 Nummer 2 tritt nicht ein, wenn:

1. der öffentliche Auftraggeber der Ansicht ist, dass die Auftragsvergabe ohne vorherige Veröffentlichung einer

Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union zulässig ist,

2. der öffentliche Auftraggeber eine Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union veröffentlicht hat,

mit der er die Absicht bekundet, den Vertrag abzuschließen, und

3. der Vertrag nicht vor Ablauf einer Frist von mindestens 10 Kalendertagen, gerechnet ab dem Tag nach der

Veröffentlichung dieser Bekanntmachung, abgeschlossen wurde.

Die Bekanntmachung nach Satz 1 Nummer 2 muss den Namen und die Kontaktdaten des

öffentlichen

Auftraggebers, die Beschreibung des Vertragsgegenstands, die Begründung der Entscheidung des

Auftraggebers, den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der

Europäischen Union zu vergeben, und den Namen und die Kontaktdaten des Unternehmens, das den Zuschlag

erhalten soll, umfassen.

Siehe im Weiteren §§ 160 ff. GWB.

VI.3.3. Seirbhís ónar féidir faisnéis a fháil faoin nós imeachta athbhreithniúcháin

Ainm oifigiúil: Bundesamt für Ausrüstung, Informationstechnik und Nutzung der Bundeswehr

Seoladh poist: Postfach 30 01 65

Baile: Koblenz

Cód poist: 56073

Tír: An Ghearmáin

Ríomhphost: baainbws2.1@bundeswehr.org

Facs: +49 26140026202

VI.4. Dáta seolta an fhógra seo

22.3.2017